



# LATIN STANDARD LEVEL PAPER 1

Candidate session number

0 0

Thursday 2 May 2013 (afternoon)

Examination code

	2	2	1	3	_	2	9	6	5
--	---	---	---	---	---	---	---	---	---

1 hour 15 minutes

## **INSTRUCTIONS TO CANDIDATES**

- Write your session number in the boxes above.
- Do not open this examination paper until instructed to do so.
- Translate Text 1 or Text 2 in the boxes provided. Each text is worth [105 marks].
- The maximum mark for this examination paper is [105 marks].
- The use of dictionaries is permitted for this paper.

Translate Text 1 or Text 2.

Translate into English the section of the text indicated between the asterisks. A translation of the rest of the text appears on the facing page.

## Text 1

#### Cicero considers whether Clodius's death was a misfortune.

sed stulti sumus qui Drusum, qui Africanum, Pompeium, nosmet ipsos cum P. Clodio conferre audeamus. tolerabilia fuerunt illa: P. Clodi mortem aequo animo ferre nemo potest. luget senatus, maeret equester ordo, tota civitas confecta senio est, squalent municipia, adflictantur coloniae, agri denique ipsi tam beneficum, tam salutarem, tam mansuetum civem desiderant.

- \* non fuit ea causa, iudices, profecto, non fuit cur sibi censeret Pompeius quaestionem ferendam, sed homo sapiens atque alta et divina quadam mente praeditus multa vidit: fuisse illum sibi inimicum, familiarem Milonem; in communi omnium laetitia si etiam ipse gauderet, timuit ne videretur infirmior fides reconciliatae gratiae. multa etiam alia vidit, sed illud maxime, quamvis atrociter ipse tulisset, vos tamen fortiter iudicaturos. \*
- 10 itaque delegit ex florentissimis ordinibus ipsa lumina, neque vero, quod non nulli dictitant, secrevit in iudicibus legendis amicos meos. neque enim hoc cogitavit vir iustissimus, neque in bonis viris legendis id adsequi potuisset, etiam si cupisset.

Cicero Pro Milone 20-21



But it is foolish of us to dare to compare Drusus, Africanus, Pompeius, or ourselves, with Publius Clodius. All these things were endurable. The death of Publius Clodius no one can bear with equanimity. The senate is in mourning; the knights grieve; the whole state is broken down as if with age; the municipalities are in mourning; the colonies are bowed down; the very fields even regret so beneficent, so useful, so kind-hearted a citizen!			
*			
*	_		
Therefore, he selected the very lights of the most eminent ranks of the state. He did not indeed as some are constantly saying, evaluate my friends in selecting the tribunal:	Tot	al mai	rks
not, indeed, as some are constantly saying, exclude my friends in selecting the tribunal; for neither did that most just man think of this, nor, when he was selecting good men,			
could he have managed to do so, even had he wished.			
Translated C D Yonge			

0308

Turn over

#### Text 2

Pentheus does not respect Tiresias, and makes fun of him for being blind. In response, Tiresias prophesies Pentheus's future.

spernit Echionides tamen hunc ex omnibus unus, contemptor superum, Pentheus, praesagaque ridet verba senis tenebrasque et cladem lucis ademptae obicit.

\* ille movens albentia tempora canis
"quam felix esses, si tu quoque luminis huius
orbus" ait, "fieres, ne Bacchica¹ sacra videres.
namque dies aderit, quam non procul auguror esse,
qua novus huc veniat, proles Semeleia², Liber³;
quem nisi templorum fueris dignatus honore,
mille lacer spargere locis et sanguine silvas
foedabis matremque tuam matrisque sorores.
evenient; neque enim dignabere numen honore,
meque sub his tenebris nimium vidisse quereris." \*

talia dicentem proturbat Echione natus. dicta fides sequitur, responsaque vatis aguntur.

Ovid Metamorphoses 3.513–527



Bacchicus, a, um: of Bacchus

Semeleius, a, um: of Semele (mother of Bacchus)

<sup>&</sup>lt;sup>3</sup> Liber, i: Liber, another name for Bacchus

ight.		
	*	
he said such things, Echion's son thrust him aside.  Infirmation of what he said soon followed, the seer's answers were fulfilled.		
Translated I		otal ma



Please do not write on this page.

Answers written on this page will not be marked.



Please do not write on this page.

Answers written on this page will not be marked.



Please do not write on this page.

Answers written on this page will not be marked.

